

A-JIS COURIER

May, 2010

No. 80, Vol. VIII

Published by Aoba-Japan International School, 10-7, Miyamae 2-chome, Suginami-ku, Tokyo 168-0081 Telephone: 03-3335-6620, Facsimile: 03-3332-6930

INDEX

FROM HEAD OF SCHOOL.....	1
WHAT'S HAPPENING AT A-JIS: Winners of Math Problems; Kindergarten Spring Programs; Lower Elementary Sports Day; Speech Contest; K-3 Zoo Trip Cancelled; Gr. 5 Graduation Trip; Middle School Prom; Middle School Graduation Trip.....	2
JAGUARS SPORTS.....	6
A-JIS STUDENTS WIN ART AWARDS.....	7
OFFICIAL A-JIS WEBSITE.....	7
NORTHWOODS ADVENTURE CAMP.....	9

目次

学園長より.....	1
A-JISでの行事、諸活動：数学問題入賞者、幼稚園スプリング プログラム、初等部低学年スポーツ デー、スピーチ コンテスト、K-3の多磨動物公園遠足 キャンセル、Gr. 5卒業旅行、中等部プロム、中等部卒業旅行.....	2
ジャガース ス.....	6
A-JIS生徒児童画展で入賞.....	7
A-JIS公式ホーム ページ.....	7
ノースウッズ アドベンチャー キャンプ.....	8

SUMMER VACATION IN JUST 3 WEEKS!!!

あと3週間で夏休み!!!

FROM THE HEAD OF SCHOOL

Although we have had ups and downs in the weather in recent weeks, at least on Spring Carnival day it was great. As it was my first Spring Carnival at A-JIS, I cannot compare it with previous carnivals, but I must say that I found it most enjoyable and, as far as I could see, it was well attended. The games in the playground operated by the Student Council, the outdoor and indoor entertainment programs, and of course, the wonderful food booths, were all very popular, as evidenced by the 'bottom line': the financial proceeds from these activities which will no doubt be put to good use for the school and students. I compliment and thank the officers and members of the Family Community who planned and organized the event, the parents/guardians and students who ran many of the activities and also provided generous donations, the organizations that donated so many great prizes, all those who attended the event, and the faculty and staff who provided such enthusiastic support. Thank you, and well done!!!

The Middle School Spring Program and Kindergarten Spring Programs, both held at the National Olympics Memorial Youth Center at Yoyogi Park, were also most successful activities; I would like to compliment the music teachers for their hard work in planning and preparing for the events, and thank the many parents/guardians who took the time to attend the event.

Barbara Beaufait
Head of School

学園長より

ここ数週間のお天気は変化に富んだものでしたが、でも、スプリング カーニバルの当日は好天に恵まれました。私としては、A-JISの初めてのスプリング カーニバルでしたが、大変に楽しく、また、私が見た限りでは、来場者も多かったようです。運動場で生徒会の皆さんが運営していた各種のゲーム、屋外と室内のエンターテインメント、そして素晴らしい食べ物を提供していた模擬店は、どれも大変な人気で、この収益はつまるところ、学校のため、生徒のために有効に供されることは疑いもありません。私はここにこの行事を企画・実施されたファミリー コミュニティーの役員と会員の皆様、多くの活動を運営し、且つ多くの寄付をして下さいました保護者と生徒、多くの素晴らしい商品をご寄付下さいました団体や会社、イベントに来られました皆様、そして熱心にお手伝い下さいました教職員の皆様に、賛辞を贈るとともに厚く御礼申し上げます。よくやって頂きました、ありがとうございました。

いずれも国立オリンピック記念青少年総合センターで行われました中等部のスプリング プログラム、幼稚園のスプリング プログラムも成功裏に終了しました。ここでは、このイベントの企画と準備に大変努力された音楽部の皆様に賛辞の言葉を贈り、また、お時間を割いてご参加された保護者の皆様にお礼を申し上げます。

学園長
バーバラ ボーフェ

WHAT'S HAPPENING AT A-JIS

Winners of Math Problems of the Week

The winners of the Math Problems of the Week for the week of Monday, April 12, were as follows:

General Math 1	一般数学1
Hinako Hoshino,	Gr. 1W
Yuzuki Kobashi,	Gr. 1D
General Math 2	一般数学2
Hikaru Takeda,	Gr. 2F
Yian Wang,	Gr. 2G
General Math 3	一般数学3
Romy Kondo Roulin,	Gr. 3L
Kazuki Koura,	G.r. 3L
General Math 4 & 5	一般数学4&5
Mina Kim,	MI-1
Maya Lopez,	MI-2
Middle School Math 6 & 7	中等部数学6&7
Rico Watanabe,	Gr. 6M
Jo Setogawa,	Gr. 6S
Middle School Math 8 & 9	中等部数学8&9
Christopher Thomas Madigan	Gr. 8S
Hye Kyung An,	Gr. 9C

For the week of Monday, April 19, the winners were as follows:

General Math 1	一般数学1
Yu Nyudo,	Gr. 1D
Alissa Eva Green,	Gr. 1D
General Math 2	一般数学2
Jisu Lee,	Gr. 2G
Yoon Seo Kim,	Gr. 2G
General Math 3	一般数学3
No winners	入賞者無し
General Math 4 & 5	一般数学4&5
Dongkyu Ahn,	MI-1
Seungyon Lim,	MI-1
Middle School Math 6 & 7,	中等部数学6&7
Minami Sophia Aramaki,	Gr. 5C
Shao-Yun "Winnie" Chang,	Gr. 6S
Middle School Math 8 & 9	中等部数学8&9
Sungwoo "Andy" Kim,	Gr. 7V
Yoon Jae "Nick" Nho,	Gr. 6S

For the week of Tuesday, April 27, the winners were as follows:

General Math 1	一般数学1
No winners	入賞者無し
General Math 2	一般数学2
Kazunori Fukuhara,	Gr. 2F
Heizo Matsutani,	Gr. 2F
General Math 3	一般数学3
No winners	入賞者無し
General Math 4 & 5	一般数学4&5
Kanghyun Kwon,	MI-1

A-JISでの行事、諸活動

「今週の数学問題」入賞者

4月12日（月曜日）で始まった週の「今週の数学問題」の入賞者は下記の通りです。

一般数学1

Gr. 1W

Gr. 1D

一般数学2

Gr. 2F

Gr. 2G

一般数学3

Gr. 3L

G.r. 3L

一般数学4&5

MI-1

MI-2

中等部数学6&7

Gr. 6M

Gr. 6S

中等部数学8&9

Gr. 8S

Gr. 9C

4月12日（月曜日）で始まった週の「今週の数学問題」の入賞者は下記の通りです。

一般数学1

Gr. 1D

Gr. 1D

一般数学2

Gr. 2G

Gr. 2G

一般数学3

入賞者無し

一般数学4&5

MI-1

MI-1

中等部数学6&7

Gr. 5C

Gr. 6S

中等部数学8&9

Gr. 7V

Gr. 6S

4月27日（火曜日）で始まった週の「今週の数学問題」の入賞者は下記の通りです。

一般数学1

入賞者無し

一般数学2

Gr. 2F

Gr. 2F

一般数学3

入賞者無し

一般数学4&5

MI-1

Mina Kim,	MI-1
Middle School 6 & 7	中等部6&7
No problem posted	問題提示無し
Middle school Math 8 & 9	中等部数学8&9
No problem posted	問題提示無し

For the week of Monday, May 3, the winners were as follows:

General Math 1	一般数学1
William Alexander Prigge,	Gr. 1W
Benjamin Wilson Boll,	Gr. 1D
General Math 2	一般数学1
Luca Shioya,	Gr. 2F
Yian Wang,	Gr. 2G
General Math 3	一般数学2
Kohmei Kadoya,	Gr. 3C
General Math 4 & 5	一般数学4&5
Minami Sophia Aramaki,	Gr. 5C
Maya Lopez,	MI-2
Middle School 6 & 7	中等部数学6&7
Sungwoo "Andy" Kim,	Gr. 7V
Won Ho Yu, Gr. 6M	Gr. 6M
Middle school Math 8 & 9	中等部数学8&9
No winners	入賞者無し

5月3日（月曜日）で始まった週の「今週の数学問題」の入賞者は下記の通りです。

The winners of the Math Problems of the Week for the week of Monday, May 10, were as follows:

General Math 1	一般数学1
Riho Hitosugi,	Gr. 1W
Kaho Ishizuka,	Gr. 1D
General Math 2	一般数学2
Seiji Matsumura,	Gr. 2G
Yuhei Fukuhara,	Gr. 2G
General Math 3	一般数学3
Kazuki Koura,	Gr. 3L
Romy Kondo Roulin,	Gr. 3L
General Math 4 & 5	一般数学4&5
Maya Lopez,	MI-2
Middle School Math 6 & 7	中等部6&7
Shao-Yun Winnie Chang,	Gr. 6S
Middle School Math 8 & 9	中等部8&9
No winners	入賞者無し

5月10日（月曜日）で始まった週の「今週の数学問題」の入賞者は下記の通りです。

May 15: Kindergarten Spring Programs

On Wednesday, May 15, the Kindergarten Spring Programs of the Meguro and Suginami Campuses were held at the National Olympics Memorial Youth Center in Yoyogi Park. The program of the K-2 to K-4 classes of the Meguro Campus was entitled "Heal the World," based on the Michael Jackson song, and took place from 10:30 a. m. to 12:00 noon. The program was directed by Music Teacher Cheryll Piamonte.

5月15日：幼稚園スプリング プログラム

5月15日（水曜日）には、目黒・杉並両キャンパスの幼稚園のスプリング プログラムが代々木のオリンピック記念青少年センターで行われました。目黒キャンパスのK-2からK-4のクラスのプログラムはマイケル ジャクソンの歌、“ヒール ザ ワールド”をテーマとし、午前10時30分から正午まで行われました。当プログラムはシェリル ピアモンテ音楽教師が監修しました。

The program of the K-3 and K-4 classes of the

杉並キャンパスのK-3とK-4のクラスのプログラム

Suginami Campus was entitled "Magical Journey," and took place from 3:00 p. m. to 3:45 p. m. The program was directed by Music Teacher Fumi Finch.

The students and teachers worked very hard on the preparations and put on splendid performances. A-JIS thanks the parents/guardians who supported and cooperated in the preparations, and who attended the event.

May 19: Lower Elementary Sports Day

The Lower Elementary Sports Day for Grades 1-3 students, mainstream and intensive, was originally scheduled to take place on Wednesday, May 12, at the Inokashira Park Sports Grounds but had been cancelled because of poor ground conditions caused by rain. It was rescheduled and took place on Wednesday, May 19.

The students assembled and departed from A-JIS by school bus. The skies were cloudy when the students set out from school, and there was a very light drizzle falling when they arrived at the sports ground, but that soon stopped. The games and activities began at 9:45 a. m. and ended at 2:15 p. m., when it suddenly started to rain. Still, all of the planned activities were held as scheduled. The students then returned to A-JIS by school bus.

May 19: 2009-2010 Speech Contest

On Wednesday afternoon, May 19, the finals for the 2009-2010 A-JIS Speech Contest for 4th and 5th grade students, mainstream and intensive, took place in the Suginami Campus auditorium. The criteria for which the contestants were judged included delivery techniques such as facial and vocal expressions, diction, grammar, eye contact, bodily actions, and organization and contents of the speeches. The winners and runners-up were as follows:

4th Grade
First place:
Second place:
Third place:

5th Grade
First place:
Second place:
Third place:

The winners and runners-up were awarded trophies.

**CONGRATULATIONS TO WINNERS,
RUNNERS-UP IN SPEECH CONTEST!!!**

は "Magical Journey"と題され、午後3時から午後3時45分まで行われました。

園児、教師は一生懸命練習等の準備に励み、素晴らしいパフォーマンスを披露しました。A-JISはここに準備にご支持、ご協力下さいました保護者の方々また参観にお越し下さいました保護者の方々に厚く御礼申し上げます。

5月19日：初等部低学年スポーツデー

井の頭恩賜公園競技場で当初5月12日に予定されていたメインストリーム、集中英語プログラムの1学年から3学年までの初等部低学年の生徒のスポーツデーは、雨によるグラウンドコンディション不良のため、キャンセルされ、5月19日（水曜日）に延期の上、実施されました。

生徒はA-JISに集合し、スクールバスで出発しました。競技場に到着した時には、小雨模様でしたが、間もなく雨もやみ、各活動は曇り空の下に9時45分から開始しました。午後2時15分に終了の時点で突然雨が降り出しましたが、予定されていた活動を全部こなすことができ、全員楽しい一日を過ごしました。生徒はスクールバスでA-JISに帰りました。

5月19日：2009-2010スピーチコンテスト

5月19日（水曜日）の午後、2009-2010学年度の4年生、5年生が参加したA-JISスピーチコンテストの決勝戦が杉並キャンパスの講堂で行われました。審査委員の判断は出場者の顔と声の表情、話し方、文法、視線の向け方、体の動き、そしてスピーチの構成と内容でした。優勝及び入賞者は下記の通りでした。

4年生

Hana Braitsch, Gr. 4J
Yoshiki Takahashi, Gr. 4F
So-Hyun Lee, Gr. 4J

5年生

Hideki Kanazuru, Gr. 5L
Sarah Simms, Gr. 5L
Isabelle Bordner, Gr. 5C

優勝、入賞の各生徒には、トロフィーが贈られました。

優勝、入賞の皆さん、おめでとうございます!!!

5月20日 K-3多磨動物公園遠足悪天候のためキャンセル

May 20 K-3 Tama Zoo Trip cancelled

The K-3 Daisy Class students at the Sugunami Campus were scheduled to visit the Tama Zoo on a field trip on Thursday, May 20, however, the trip had to be cancelled because of inclement weather.

May 27-29: Gr. 5 Graduation Trip

This year, the Grade 5 students, mainstream and intensive, who comprise the elementary school graduates of 2010, will be going on a two-night graduation trip to the Nanbo Discovery Camp in the southern part of Chiba Prefecture, east of Tokyo across Tokyo Bay. The students will depart from A-JIS at 8:00 a. m., Thursday, May 27 by chartered bus and proceed to the Nanbo Discovery Campsite in Minami Boso, Chiba Prefecture, where they will engage in beach, pool activities, and other outdoor activities during their stay. They are scheduled to return to A-JIS in the afternoon of Saturday, May 29.

This is the first time that the elementary graduating students will be going on a graduation trip. A number of candidate destinations were studied by the school, and the destination chosen was proposed and accepted by popular acclaim.

The trip is expected to be highly popular and as such, could become established as a regular event for graduating elementary classes, making it something for all elementary students in lower grades to look forward to as they advance in grade.

May 28: Middle School Prom

The traditional Middle School Prom for the graduating 9th graders will be taking place on Friday, May 28, at the auditorium of the Sugunami Campus. It is being planned, organized, and prepared by the 8th graders.

Attending the event will be the 7th to 9th grade students, mainstream and intensive, who should wear formal/semi-formal attire. Graduating students may invite up to three guests; guests will be charged ¥500 each. Graduating students and 8th graders who help organize the activity may attend at no charge.

June 7-10: Middle School Graduation Trip

Every year, the middle school graduates go on a graduation trip that will bring their last year at A-JIS to a meaningful conclusion.

This year, the graduates of the Class of 2010, 16 in all, will be going to Oshima, an island around 100 kilometers due south of Tokyo, where they will

杉並キャンパスのK-3 Daisyクラスは5月20日（木曜日）に遠足で多磨動物公園への遠足に出かける予定でしたが、悪天候のため、遠足はキャンセルになりました。

5月27日-29日 : Gr. 5卒業旅行

今年は、2010年度の初等部の卒業生のメインストリーム、集中英語プログラムのGr. 5生徒の皆さんは、東京湾の東、南房総の南房ディスカバリー キャンプへ、2泊の卒業旅行に出かけます。生徒は5月27日午前8時に貸切バスでA-JISを出発し、千葉県南房総にありますが南房ディスカバリー キャンプに赴き、そこで海岸、プールでの活動、その他の屋外活動を楽しみます。A-JISへは5月29日午後には帰る予定です。

初等部の卒業生が卒業旅行に出かけるのは、今回が初めてです。学校側は幾つかの候補地を検討し、当キャンプを提案し、皆さんの賛同を得ました。

この卒業旅行は恐らく大変に人気でそう、そうなる、初等部の卒業クラスの恒例の行事となり、初等部の他の各学年の生徒にとっても、卒業が近づくとつれ、大いに期待する行事になること請け合いです。

5月28日 : 中等部プロム

伝統となっている中等部の卒業生のための「プロム」が5月28日（金曜日）に杉並キャンパスの講堂で行われます。このイベントは8年生の皆さんによって企画実施、準備されるものです。

参加するのはメインストリーム、英語集中プログラムの7学年から9学年の生徒で、生徒の服装はフォーマルもしくはセミフォーマルです。卒業生はそれぞれ3人までのゲストを招待でき、ゲストの参加料は一人¥500です。卒業生及びイベントの実施に協力した8学年の生徒の参加は無料です。

6月7日—10日 : 中等部卒業旅行

毎年中等部の卒業生は、A-JISでの最後の一年を有意義に締めくくるために卒業旅行に出かけます。

今年は、総勢16人の2010年度卒業生の皆さんは、東京の真南約100キロに位置する大島に赴き、そこでサイクリング、ハイキング、水泳、スキューバ ダイビング、その他の屋外活動を楽しみます。

engage in bicycling, hiking, swimming, scuba diving and other outdoor activities.

The students will assemble at the Takeshiba Pier near Hamamatsu-cho in Tokyo, and travel to Oshima by jet hydrofoil. They will be staying at the Sea Cliff Habu.

They are scheduled to arrive back at the Takeshiba Pier at 12:15 p. m., Thursday, June 10.

Escorting the graduates will be Japanese Teacher Shoko Endo and Science Teacher John Liss.

JAGUARS SPORTS

School name abbreviations, team names:

ASIJ: American School in Japan, *Mustangs*

A-JIS: Aoba-Japan Int'l. School, *Jaguars*

ISSH: Int'l. School of Sacred Heart, *Symbas*

NIS: Nishimachi Int'l. School, *Vikings*

SMaurIS: St. Maur's Int'l. School, *Cougars*

YCAC: Yokohama Country & Athletic Club

YIS: Yokohama Int'l. School, *Dragons*.

The girls basketball season continue; the

Saturday, April 17, at ISSH

A-JIS *Jaguars* C team vs. ISSH *Symbas* C team

24 to 16: ***Jaguars* won!!!**

A-JIS *Jaguars* C team vs. ISSH *Symbas* D team

22 to 14: ***Jaguars* won!!!**

Saturday, April 17, at NIS

A-JIS *Jaguars* C team vs. NIS *Vikings* B team

19 to 35: *Jaguars* lost.

Saturday, May 1, at ASIJ

A-JIS *Jaguars* C team vs. ASIJ *Mustangs* C team

27 to 30: *Jaguars* lost.

A-JIS *Jaguars* C team vs. ISSH *Symbas* C team

28 to 13: ***Jaguars* won!!!**

A series of baseball games have also taken place. The results of these games are shown below.

Monday, April 26, at SMaurIS

A-JIS *Jaguars* vs. SMaurIS *Cougars*

6 to 9: *Jaguars* lost.

Saturday, May 1, at YCAC

A-JIS *Jaguars* vs. YIS *Dragons*

1 to 2: *Jaguars* lost.

A-JIS *Jaguars* vs. YIS *Dragons*

2 to 2: Tie.

生徒は東京・浜松町の竹芝客船ターミナルに集合し、高速ジェット船で大島に行きます。宿泊はシークリフ波浮。

竹芝には、6月10日午後12時15分に戻る予定になっています。

卒業生の引率は遠藤尚子日本語教師、ジョン リス理科教師です。

ジャガース スポーツ

学校名略、チーム名等：

ASIJ: アメリカン スクール イン ジャパン、ムスタングス

A-JIS: アオバージャパン インターナショナル スクール、ジャガース

ISSH: 聖心インターナショナル スクール、シンバース

NIS: 西町 インターナショナル スクール、バイキングス

SMaurIS: サン モール インターナショナル スクール、クーガース

YIS: 横浜インターナショナル スクール、ドラゴンズ

YCAC: 横浜カントリー・アスレチック・クラブ

女子バスケットボール シーズンの試合は引き続き行われ、最近の試合の結果は下記の通りです。

4月17日（土曜日）、ISSHにて

A-JIS ジャガースCチームvs.ISSH シンバースCチーム

24 対16: **ジャガースの勝利!!!**

A-JIS ジャガースCチームvs.ISSH シンバースCチーム

22 対14: **ジャガースの勝利!!!**

4月17日（土曜日）、NISにて

A-JIS ジャガースCチームvs.NIS バイキングスCチーム

19 対35: ジャガース敗れる。

5月1日（土曜日）、ASIJにて

A-JIS ジャガースCチームvs.ASIJ ムスタングスCチーム

27 対30: ジャガース敗れる。

A-JIS ジャガースCチームvs.ISSH シンバースCチーム

28 対13: **ジャガースの勝利!!!**

野球の試合も行われてました。最近の試合の結果は下記の通りです。

4月26日（月曜日）、SMaurISにて

A-JIS ジャガースvs.SMaurIS クーガース

6 対9: ジャガース敗れる。

5月1日（土曜日）、YCACにて

A-JIS ジャガースvs.YIS ドラゴンズ

Monday, May 10, at SMaurIS
A-JIS Jaguars vs. SMaurIS Cougars
5 to 4: **Jaguars won!!!**

5 A-JIS Students Win Art Contest Awards

Every year since 1970, the Foundation for Art Education (*BIKU BUNKA KYOKAI*), a non-profit corporation sponsored by the *YOMIURI SHIMBUN*, Japan's largest daily newspaper, holds an International Children's Art Exhibition with the objective of building greater understanding among children of the world through seeing the art of their counterparts in other lands. A-JIS students have been active participants in the event under the supervision of Art Instructor Kyoko Sawada, and have won many awards over the years. In the 40th contest held from 2009 to 2010, there were a total of 51,134 entries in the Overseas Division of the 40th contest of the series, of which 62 were awarded Supreme gold Awards, 396 were awarded Silver Awards, and 550 were awarded Bronze Awards; and included among these winners were the following five A-JIS students:

Supreme Gold Award: Eiki Matsukawa, Carrot Class, Meguro Campus
Silver Awards: Luke Yujin Tam, Gr. 1D, Suginami Campus
Shion Stephanie Simms, Gr. 2F, Suginami Campus
Bronze Awards: Hina Sakakibara, Gr. 3L, Suginami Campus
Miyu Kameyama, Gr. 1W, Suginami Campus

HEARTY CONGRATULATIONS TO ALL AWARD-WINNING STUDENTS!!!

OFFICIAL A-JIS WEBSITE

The **A-JIS** website at <http://aobajapan.jp> is a great way for **A-JIS** parents/guardians and families to keep up to date with what is happening in the school, including daily news items and upcoming events added regularly to the main page. View the school calendar which parents/guardians can subscribe to for automatic event reminders. Official school notices to parents/guardians can be downloaded in English and Japanese from the main news page. The website is also a great source of information on the school, including student policy and procedures, faculty and staff contacts and neighborhood safety alerts. As such, it is also a great source of information for parents/guardians who are

1 対2 : ジャガース敗れる。
A-JIS ジャガース vs. YIS ドラゴンス
2 対2 : 引き分け

5月10日 (月曜日)、SMaurISにて
A-JIS ジャガース vs. SMaurIS クーガース
5 対4 : **ジャガースの勝利!!!**

5人のA-JIS生徒が児童画展で見事入賞

日本で最大の発行部数の「読売新聞」が協賛する非営利団体である美育文化協会は、1970年以来、諸外国の児童が、それぞれの作品を通じてお互いの理解を深めることを目的に、毎年「世界児童画展」を実施しております。A-JISの生徒も、澤田矜子図工教師の監修の下に参加してきまして、多くの賞を獲得しております。2009年から2010年にかけて行われた第40回の同展には、合計51,134の作品の応募があり、そのうち、62の作品が金賞、396の作品が銀賞、550の銅賞を授与され、それらの中に下記の5人のA-JISの生徒が含まれています。

金賞	松川英生、目黒キャンパス、キャロット
銀賞	Luke Yujin Tam、Gr. 1D、杉並キャンパス Shion Stephanie Simms、Gr. 2F、杉並キャンパス
銅賞	榊原妃南、Gr. 3L、杉並キャンパス 亀山美優、Gr. 1W、杉並キャンパス

受賞されました皆さん、おめでとうございます。

A-JIS公式ホームページ

A-JISのホームページ (<http://aobajapan.jp>) は**A-JIS**の保護者や家族の皆様が学校で何が起きているか、何が行われているかといったことを知る格好の手段で、常に日々のニュースやこれから実施される行事がそのメインページに定期的に加えられています。保護者が加入することによって自由にアクセスできるスクールカレンダーをぜひご覧下さい。保護者宛の学校の公式の通知は、メインニュースページから英語でも日本語でもダウンロードできます。ホームページはまた生徒に関する学校の方針や要綱、教職員の連絡法、近隣地域社会の安全上の注意事項等を含む学校に関する膨大な情報源です。従ってお子様をインターナショナルスクールに入学させることを考えている保護者にとっては、立派な情報源でもあるのです。

considering enrolling their children in an international school, so if you know of any such parents/guardians, please direct them to the A-JIS official website. This school year will see a renewed focus on developing and expanding the website with more detailed information about the school, class homepages, as well as online notices, forms and reports. A key aim of the site is to continually facilitate and develop communication between parents/guardians and the school and provide a daily window for parents/guardians into student activities and achievements. Be sure to stop by the site regularly and be a part of another great initiative in helping **A-JIS** be the best it can be.

The URL for the A-JIS website is as follows:
<http://aobajapan.jp>

NORTHWOODS ADVENTURE CAMP

The Northwoods Adventure Summer Camp is a co-educational, English-based international summer program organized personally by A-JIS Athletic Director Pat Galles, which takes place on the shores of Erickson Lake in Minnesota, U. S. A. It is open to boys and girls from Grade 4 and up. It may be recalled that Northwoods Adventure donated a scholarship to participate in the summer camp to the Family Community for Spring Carnival 2010.

This year there will be a 33-day session from June 23 to July 25, and a 16-day session from June 10 to July 25. Costs for participation including return air travel are ¥465,000 for the 33-day session and ¥300,000 for the 16-day session.

For further information, visit the following URL
nwadvent@yahoo.com

Telephone: 090-4812-5951 (English)
090-2489-2606 (Japanese)
Facsimile: 03-6795-7127

Please note that the Northwoods Adventure Summer Camp is a private venture organized by A-JIS Athletic Director Pat Galles, and A-JIS has no connection whatsoever with any aspect of the camp program, nor will it be responsible for any aspect of the program or outcome thereof.

From the Editor

We strive to assure correctness in grammar and usage of words, accuracy in translations, and no typos or other errors, however, being mere mortals, there are bound to be instances where these aims are not necessarily achieved. For this we beg your indulgence.

NEXT ISSUE OF "**A-JIS COURIER**": June 10, 2010

ような保護者をご存知であれば、ぜひ**A-JIS**の公式ホームページについてお話をして下さい。今年には、更に詳しい学校に関して、クラスのホームページ、更にはオンラインの通達、様式、報告などでこのホームページを発展、拡張することに焦点を更に絞ります。ホームページの一つの重要な目標は保護者と学校間のコミュニケーションを継続的に可能ならしめ、発展させ、保護者が生徒の活動や成就への「窓」として機能することです。定期的にホームページをチェックされ、**A-JIS**が常に「Be the Best We Can Be一常に最高になる」ための大きなイニシアチブです。

A-JISのホームページのURLは下記の通りです。
<http://aobajapan.jp>

ノースウッツ アドベンチャー キャンプ

ノースウッツ アドベンチャーは、パット ガレスA-JIS体育部長が、個人で米国ミネソタ州にあるエリクソン湖のほとりで実施する男女共学で使用言語が英語の国際サマー プログラムです。参加は小学4年生を含みそれ以上の男女です。当ノースウッツ アドベンチャーは、先ごろ行われたA-JISスプリング カーニバルの賞品として、当キャンプへの招待券を寄付しております。

本年は、6月23日から7月25日の33日のキャンプ、及び7月10日から7月25日までの16日のキャンプを用意しております。往復の飛行機の運賃を含めて33日のキャンプの参加費は¥465,000、16日のキャンプの参加費は¥300,000です。

詳細は下記のホームページ及び電話、ファックスにてお問い合わせ下さい。

nwadvent@yahoo.com

電話 090-4812-4951 (英語)

090-2489-2606 (日本語)

ファックス 03-6795-7127

当ノースウッツ アドベンチャー サマー キャンプは、個人による企画であることにご留意下さい。**A-JIS**のパット ガレス体育主事が個人的に企画・実施しておりますが、**A-JIS**は当キャンプ プログラムの内容には一切関係が無く、内容、結果については一切責任を負いません。

編集者から一言

常に正しい文法、適切な言葉使い、正確な翻訳を心がけ、誤字誤植がないよう努力をしていますが、所詮は生身の人間、ときにはこの目的が達成されないこともあるかと思えます。その際は、どうかご容赦の上、お見逃し下さいますようお願い申し上げます。

「**A-JIS COURIER**」次号2010年6月10日発行。